

DROGEN-ABC

A	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Abstinenz	Enthaltbarkeit, Verzicht		
Abstinenz-Symptome	Angst, Herzklopfen, Zittern, Schweissausbrüche, Kopfschmerzen, etc.		
Acid	Halluzinogene, bes. LSD		
Alki	Alkoholiker		
Amphetamine	Aufputzmittel, Weckamine, Speed, tablettenförmig oder flüssig Müssen schnell in der Dosis erhöht werden, um die gleiche Wirkung zu erzielen		
Anfixen	Erstes Mal Drogen spritzen		
Anpowern	Anspornen, in Stimmung bringen Drogen einnehmen		
Anschliessen	Erstes Mal Drogen spritzen		
Anturnen	Anspornen, in Stimmung bringen Drogen einnehmen (Anpowern)		
Ascorbinsäure	Reines Vitamin C, weisses Pulver, sauer, ungefährlich Wird zum Auflösen (und Strecken) von Heroin und Kokain verwendet		
Aufputschen	Amphetamine einnehmen		
B	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Barbiturate	Starke Beruhigungsmittel, tablettenförmig oder flüssig Müssen schnell in der Dosis erhöht werden, um die gleiche Wirkung zu erzielen		
Bekifft	Zuviel Haschisch/Marihuana geraucht haben		
Beruhigungsmittel	z.B. Rohypnol, Valium (Barbiturate, Tranquilizer)		

Besteck	Gegenstände (Löffel, Spritze), welche für das intravenöse Injizieren von Heroin oder Kokain gebraucht werden		
Bole	Haschisch-Stück (Lappen-Piece / Platte)		
Bong	Haschisch-Pfeife		
Brauner Pakistan	Braunes Haschisch aus Pakistan		
Briefchen/Briefli	Gefalztes Papierstück (-tüte) für Heroin oder Kokain		
Brown Sugar	Braune Heroinart		
C	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
C	Cocaine, Kokaine		
Candy	Bezeichnung für Kokain		
Cannabis	Hanfpflanze, enthält den Wirkstoff THC		
Chillium	Trichterförmige Haschisch- und Marihuanapfeife, meistens aus Ton oder aus Holz		
Clean	Sauber, drogenfrei, befreit von der Sucht		
Coci	Bezeichnung für Kokain in der Szene		
Crack	Chemisch umgewandeltes Kokain (Kokainbase), klumpenförmig, zum Rauchen		
D	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Deal	Abkommen, Vereinbarung, Drogenhandel, Geschäfte mit Drogen		
Dealer	Drogenhändler, Person die Drogen verkauft		
Designer-Drogen	Bezeichnung für Drogen, welche in illegalen, halbprofessionellen Labors zusammen gebraut werden. Ihre Wirkung ist schwierig abzuschätzen. Sie sind jedoch sehr gefährlich, teilweise tödlich		
Dope	Drogen, Stoff, harte Drogen		

Down	Am Boden, niedergeschlagen sein Auf Entzug sein		
Drauf sein	Unter Drogeneinfluss sein		
Drehen	Eine Zigarette oder einen Joint drehen (Guuge, Haschisch-Joint, Ofen)		
Drücken	Drogen spritzen		
E	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Ecstasy	Amphetaminähnliche Substanz. Verstärkt den Sexualtrieb, vermindert Hemmungen		
Einfahren	Zustand, wenn die eingenommenen Drogen zu wirken anfangen		
Entzugserscheinungen	Abstinenzsymptome, vor allem bei harten Drogen		
F	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Filter	Jointfilter aus gerolltem Papier Zigarettenfilter zur Heroinreinigung		
Filzli	LSD-Filz (Träger)		
Fixe	Spritze zur Drogeninjektion		
Fixen	Drogen (Heroin oder Kokain) spritzen		
Fixer	Heroin- oder kokainabhängige Person, die sich Drogen spritzt (Junkie)		
Flash	Schlagartige und starke Drogenwirkung (Rauscherlebnis), vor allem bei LSD, Crack und Heroin		
Flash-Back	Wiederkehren von Rauschsymptomen ohne erneute Drogeneinnahme. Trifft unverhofft ein vor allem bei Halluzinogenen und LSD		
G	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache

Gelinkter Stoff	Mit günstigen Substanzen mengenmässig vergrösserter Stoff (z. B. bei Heroin, Kokain)		
Gestreckter Stoff	Mit günstigen Substanzen mengenmässig vergrösserter Stoff z. B. mit Henna, Milchpulver (Streckmittel)		
Goldener Schuss	Tödliche Überdosis an gespritzten Drogen, meistens aus Versehen (ungewollt) und wegen zu reinem Stoff		
Gras, Grass	Andere Bezeichnung für Marihuana		
Grüner Türke	Grünes Haschisch aus der Türkei		
Guuge	Haschisch-Marihuana-Zigarette		
H	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
H	Bezeichnung für Heroin		
Halluzinogene	Substanzen, die die Sinneseindrücke verändern und Sinnestäuschungen bewirken, wie z. B. LSD, Meskalin, Psilocybin, PCP		
Hanf	Hanfpflanze, Cannabis, Haschisch		
Harte Drogen	Drogen, die physische Abhängigkeit bewirken, wie z. B. Crack, Dope, Heroin, Kokain, Morphin		
Hasch	Andere Bezeichnung für Haschisch		
Haschisch	Cannabisprodukt, Harz der weiblichen Hanfpflanze. Enthält den Wirkstoff Tetrahydrocannabinol (THC). Beruhigende und in hohen Dosen halluzinogene Wirkung		
Haschischöl	Konzentrierte Haschischart, schwarze und klebrig-harzige Masse		
Henna	Pflanzliches Haarfärbemittel Streckmittel für Haschisch		
Heroin	Pulverförmiges und chemisches Derivat des Morphins. Wird in der Schweiz als Heroin Nr. 3 (braun oder grau) oder Heroin Nr. 4 (weiss oder cremefarbig) gehandelt. Es wird meistens gespritzt oder geraucht		
Heu	Bezeichnung für Marihuana		
High	Mit Drogen vollgepumpt sein		

Horror-Trip	Angstzustand nach Drogeneinnahme, Halluzinationen. Der Zustand kann vor allem bei LSD zum Wahnsinn führen		
I	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Inhalieren	Rauch in die Lunge einziehen		
Injektion	Einspritzung		
Intravenös	In die Vene spritzen. Hohe Krankheits- und Ansteckungsgefahr bei Spritzentausch, z.B. Übertragung von Aids, Hepatitis etc.		
J	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Joint	Ein Joint (auch Tüte, Guuge, Ofen) ist eine selbst gedrehte Zigarette Gemisch aus Tabak, Haschisch und/oder Marihuana		
Junkie	Umgangsprachlich für Heroinabhängiger, Fixer		
K	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Kabroom / Kawoom	Haschischpfeife aus Glas mit einem Luftloch		
Kick	Schlagartige Drogenwirkung, starkes Rauscherlebnis (Flash)		
Kiffen	Haschisch oder Marihuana rauchen		
Kiffer	Haschisch- oder Marihuana-Raucher/in		
Kokain	Alkaloid aus den Blättern des Kokastrauches, meistens als weisses Pulver auf dem Markt		
L	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Lappen	100-Franken-Note		
Lappen-Piece	Haschisch für 100 Franken (je nach Art 6-12 Gramm)		

Letal	Tödlich		
Linken	Hintergehen, täuschen, hereinlegen, betrügen Linker Stoff ist gestrecktes Heroin		
LSD	Lysergsäurediäthylamid, chemisches halluzinogenes Rauschmittel, welches Trägermaterial wie Filz, Zucker und Papier benötigt		
M	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Marihuana	Cannabisprodukt, getrocknete und geschnittene Blätter der Hanfpflanze. Auch als Gras bezeichnet. Wird meistens gemischt mit Tabak in Pfeife oder als Joint geraucht		
Meskalin	Wirkstoff vom Peyotl-Kaktus aus Mexiko und Südamerika. Der von seinen Wollhaaren befreite Rübenkaktus wird in Scheiben geschnitten und getrocknet (Halluzinogen)		
Methadon	Synthetisches Opiat. Künstlicher Heroinersatz, meist in flüssiger Form oder als Tabletten. Wird ärztlich verordnet. Bewirkt körperliche Abhängigkeit		
Methi	Bezeichnung für Methadon		
Milchpulver /Milchzucker	Streckmittel von Heroin		
Morphin	Opium-Alkaloid, wird durch Azetylierung in etwa die gleiche Menge Heroin umgewandelt		
N	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Nadel	Injektionsnadel einer Spritze		
O	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache

Ofen	Haschisch- oder Marihuanazigarette, Joint		
Opiate	Heroin- oder morphinverwandte Stoffe		
Opium	Getrockneter Milchsaft aus der Fruchtkapsel des Schlafmohns. Enthält verschiedene Alkaloide, vor allem Morphin, das zu Heroin verarbeitet werden kann		
P	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Paper	Papier zum Drehen eines Joints		
Papierwaage	Kleine Federwaage die zum abwägen von Crack, Haschisch, Heroin und Kokain verwendet wird		
Paranoia	Wahnvorstellung nach Einnahme von Halluzinogenen		
PCP	Phencyclidinhydrochlorid, Halluzinogen		
Peace	Frieden		
Piece	Stück, Haschischstück		
Pillen	Ecstasy oder Thaipillen, Amphetamine, Designer-Drogen		
Platte	Grosses Haschischstück		
Pot	Haschisch oder Marihuana		
Psilocybin	Alkaloid des mexikanischen Pilzes Psilocybin Mexicana, Halluzinogen		
Pumpe	Injektionsspritze (Besteck, Fixe)		
R	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Rohypnol	Starkes Schlafmittel, das von Süchtigen oft als Heroinersatz verwendet wird		
Roter Libanese	Rotes Haschisch aus dem Libanon		
S	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache

Schlafmohn	Pflanze, die das Opium liefert		
Schnee	Szenebezeichnung für Kokain		
Schnüffelstoffe	Lösungen und Reinigungsmittel (Leim, Nagellackentferner, Verdünner), die berauschend wirken		
Schnüffler	Konsument von Schnüffelstoffen		
Schuss	Portion Drogen zum Spritzen, meistens Heroin oder Kokain Drogen spritzen		
Schwarzer Afghane	Schwarzes Haschisch aus Afghanistan bzw. Nepal		
Shilon	Trichterförmige Haschisch- und Marihuanapfeife, meistens aus Ton oder Holz		
Shit	Szenebezeichnung für Haschisch		
Sniffen	Kokain oder Heroin schnupfen. Der Vorgang zerstört die Nasenschleimhäute (Kokain-Strasse)		
Schniffer	Kokain- oder Heroinkonsument durch schnupfen des Stoffes		
Speed	Aufputzmittel, Amphetamin, tablettenförmig oder flüssig		
Spritze	Medizinische Spritze, gebraucht für Heroin- und Kokaininjektion		
Stoff	Drogen, Betäubungsmittel, meistens Heroin		
Stone	Unter starkem Drogeneinfluss stehen, verladen sein		
Strasse	Bezeichnung in der Szene für eine Kokain- oder Heroinspur zum Schnupfen		
Strecken	Drogen mit anderen günstigen Substanzen mischen		
Streckmittel	Günstige Substanzen zur mengenmässigen Vermehrung des Stoffes		
Strichjunge	Jugendlicher, der seinen Körper Homosexuellen gegen Bezahlung anbietet, um u.a. mit dem Geld seine Drogensucht finanzieren zu können		
Sugar	Szenebezeichnung für Heroin		
Swissgrass	In der Schweiz angepflanztes Marihuana		
Synthetische Drogen	Drogen, die im Labor durch chemische Synthese entstehen (Designer-Drogen, Ecstasy, LSD, Methadon)		
Szene	Drogenmilieu		

T	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
THC	Tetrahydrocannabinol, Wirkstoff der Cannabisprodukte		
Tranquilizer	Beruhigungs- und Schlafmittel z.B. Rohypnol, Valium		
Trip	LSD-Tablette (Filz) LSD-Rausch		
Trocken	Drogenfrei, nicht mehr abhängig, clean		
Turkey	Auf Drogenentzug sein, unter Entzugserscheinungen leiden		
U	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Überdosis	Tödliche Drogendosis		
V	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Valium	Beruhigungs- und Schlafmittel		
Verladen	Unter Drogeneinfluss stehen, mit Drogen vollgepumpt sein		
Verschnitten	Gestreckte Drogen mit anderen günstigen Substanzen		
W	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Wasserpfeife	Orientalische Pfeife, der Rauch wird mit einem Schlauch durch einen Wasserbehälter gezogen		
Weckamin	Aufputzmittel		
Weiche Drogen	Drogen, die keine physische (körperliche) Abhängigkeit bewirken		

Z	Bedeutung auf Deutsch	Übersetzung	Bedeutung in der Dolmetschsprache
Zigarettenpapier	Papier zum Joint drehen (Paper)		